



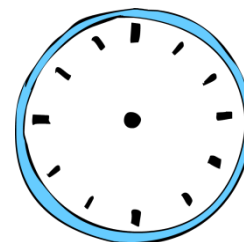
Dresden.
DIESEN

Kommunikationsbildkarten

KommBi

Kommunikationsinstrument für Kindertageseinrichtungen

Bitte kommen Sie am _____ um



zum:

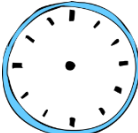
- ☐ Elternabend
- ☐ Entwicklungsgespräch
- ☐ Gespräch
- ☐ _____

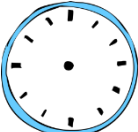
und planen Sie dafür _____ Stunden ein.



Please come on the _____ at to the: ☐ parent's evening ☐ development talk ☐ talk ☐ _____ and plan _____ hours for it.	Пожалуйста, посетите нас _____ в ч., состоится: ☐ вечер для родителей ☐ эволюционный разговор ☐ беседа ☐ _____ и запланируйте для этого _____ час/а.	يرجى قدومكم في يوم _____ بالساعة وذلك لحضور ☐ اجتماع اولياء الامور ☐ اجتماع التطور التربوي ☐ مقابلة ☐ _____	لطفا در _____ در _____ بیايید برای: ☐ جلسه اولیا و مربیان ☐ گفتگو درباره روند پیشرفت ☐ گفتگو ☐ _____ و لطفاً _____ ساعت برای این منظور برنامه ریزی کنید.	ብኽብረትኩም ንዕለትሰዓትናብ ○ ትምህርታዊ አኼባ ስድራቤት ○ ዝርርብ ምዕባለ ቆልዓ ○ ሓፈሻዊ ዝርርብ ○ _____ ኣብ ምምጻእኩም ንዕኡ ዝኸውን ሰዓታት መድቡ።
---	--	---	---	--

Folgende Termine können wir Ihnen zum Entwicklungsgespräch* anbieten:

☐ _____
 

☐ _____
 

☐ _____
 



Bitte kreuzen Sie Ihnen mögliche Termine an. Die Kita stellt eine/n Dolmetscher/in.

*Gespräch zwischen Eltern und Erzieherin oder Erzieher über die Entwicklung Ihres Kindes in der Kindertageseinrichtung sowie Zuhause.

Followings appointments are possible for an development talk: ☐ _____ ☐ _____ ☐ _____ Please check possible dates. The daycare will organise an interpreter. *Discussion between parents and male or female teacher about the development their child in the daycare and at home.	Для эволюционного разговора* мы можем предложить Вам следующее время: ☐ _____ ☐ _____ ☐ _____ Пожалуйста, отметьте крестиком подходящее Вам время. Детское учреждение предоставит переводчика/переводчицу. * Беседа между родителями и воспитателем или воспитательницей о развитии вашего ребёнка как в детском учреждении, так и дома.	يمكننا أن نقدم لك المواعيد التالية للتحدث: ■ عن التطوير التربوي* لطفلك ☐ _____ ☐ _____ ☐ _____ يرجى تحديد المواعيد الممكنة لك. وسوف يوفر مركز رعاية الاطفال مترجماً لهذا الاجتماع المحادثة بين الوالدين والمشرف التربوي او المشرفة التربوية حول التطور التربوي * لطفلك يتم في مركز رعاية الاطفال او كذلك في المنزل.	ما می توانیم زمان های زیر را برای گفتگو درباره روند پیشرفت* به شما پیشنهاد دهیم: ☐ _____ ☐ _____ ☐ _____ لطفاً مقابل زمانی که برایتان امکانپذیر است ضربدر بزنید. مهدکودک یک مترجم خانم یا آقا دعوت خواهد کرد. *گفتگو میان والدین و مربی خانم یا آقا درباره پیشرفت کودک شما در مهدکودک و خانه.	እዞም ዝሰዕቡ ቆጸራታት ንጉዳይ ዝርርብ ቆልዓኹም ዝምልከት ክንግረኩም ንፈቱ። ☐ ሰዓት ☐ ሰዓት ☐ ሰዓት ☐ ሰዓት እቲ ንዓኹም ዝምችእ ቆጸራ ፈሊኹም ምረጹ። እቲ ናይ መዋዕለ ትምህርቲ መሓደራ ኣተርጉሚ ክቐርበልኩም እዩ። እቲ ንምዕባለ ቆልዓ ዝምልከት ዝርርብ ኣብ መንጎ ስድራን፡ ኣለይቲ ቆልዑን ከወይኑ ኣብቲ ቦታ መዋዕለ ቆላው ከምኡውን ኣብ ዝኾኑም ክፍጸም እዩ።
--	---	--	--	--

Bitte tragen Sie die Zeit ein, wann Sie Ihr Kind bringen und wann Sie Ihr Kind wieder abholen.



Please note the schedule when you bring and pick up your child.

Пожалуйста, внесите время, когда Вы приведёте вашего ребёнка и когда Вы его заберёте.

يرجى تسجيل الوقت الذي تحضر فيه طفلك وكذلك الوقت الذي تستلمه مرة اخرى.
لطفا زمني را كه كودك خود را به مهدكودك مي آوريد و از مهدكودك مي بريد وارد نماييد.

እቲ ቆላዑኹም ዝኣትዉሉን እትወስዱሉን ጊዜ መዝግብዎ።

Bitte schreiben Sie den Namen Ihres Kindes in die Kleidung (Sachen).



Please write the name of your child in the clothes (items).
Пожалуйста, напишите имя вашего ребёнка на одежду (вещи).

ብኸብረትኩም ሽም ቁልዓኹም ኣብ ክዳውንቲን ንዕኡ ዝምልከት ንብረት ትምህርትን ጸሕፉ።

يرجى كتابة اسم طفلك على ملابسه (و حاجياته).
لطفا نام كودكتان را روی لباسش بنویسید (وسایل).

Kommt _____ am _____ in die Einrichtung?

☐ Ja

☐ Nein



Does (name of the child) come on the _____ at the daycare?
(имя ребёнка) _____ придёт в учреждение?

ከመጽሐፍ ደብዳቤ () ንዕለት ኣብቲ መዋከላ ህጻናት?

هل يأتي طفلك (اسم الطفل) الى دار الرعاية في ؟
أيا (نام كودك) در _____ به مهدكوك مي آيد؟

Impressum

Herausgeber
Landeshauptstadt Dresden

Amt für Kindertagesbetreuung
Telefon (03 51) 4 88 51 31
Telefax (03 51) 4 88 50 03
E-Mail kindertagesbetreuung@dresden.de

Amt für Presse-, Öffentlichkeitsarbeit und Protokoll
Telefon (03 51) 4 88 23 90
Telefax (03 51) 4 88 22 38
E-Mail presse@dresden.de

Postfach 12 00 20
01001 Dresden
www.dresden.de
facebook.com/stadt.dresden

Zentraler Behördenruf 115 – Wir lieben Fragen

Redaktion: Amt für Kindertagesbetreuung

Zeichnungen: Max Aschenbach
Illustrationen: <https://pixabay.com/de/>
2. Auflage 2022

Elektronische Dokumente mit qualifizierter elektronischer Signatur können über ein Formular eingereicht werden. Darüber hinaus gibt es die Möglichkeit, E-Mails an die Landeshauptstadt Dresden mit einem S/MIME-Zertifikat zu verschlüsseln oder mit DE-Mail sichere E-Mails zu senden. Weitere Informationen hierzu stehen unter www.dresden.de/kontakt. Dieses Informationsmaterial ist Teil der Öffentlichkeitsarbeit der Landeshauptstadt Dresden. Es darf nicht zur Wahlwerbung benutzt werden. Parteien können es jedoch zur Unterrichtung ihrer Mitglieder verwenden.

www.dresden.de/kita

Das Projekt „Kommunale Bildungskoordination für (Neu-)Zugewanderte in der Landeshauptstadt Dresden“ wird gefördert aus Mitteln des Bundesministeriums für Bildung und Forschung.

